

Спеціальна освітня програма для українських біженців

Опис програми:

Після успішного завершення першого циклу освітньої програми у літньому семестрі 2022 року, факультет ISD Studium Plus при Бохумському університеті прикладних наук знову пропонує **два безкоштовні онлайн-курси для українських біженців** у Німеччині з середини вересня 2022 року.

Програма здійснюється за фінансової підтримки фонду Вестфальська Ініціатива (Stiftung Westfalen-Initiative) та асоціації роботодавців Рура/Вестфалії.

Метою освітньої програми є створення пропозиції в рамках додаткової вищої освіти. Учасники курсів матимуть можливість отримати сертифікат про участь з підтвердженням ЄКТС. Обов'язковою умовою для цього є регулярна участь у відповідному курсі та складання іспиту після закінчення курсу. Досягнуті результати можна зарахувати до академічних досягнень відповідно до Європейської кредитно-трансферної системи.

Обидва курси проходять **онлайн**. Після реєстрації електронною поштою учасники отримують необхідні посилання з детальною інформацією про участь у курсі.

Необхідне технічне оснащення: стабільний доступ до Інтернету та пристрій з камерою. Надається можливість участі як в одному із запропонованих, так і в обох курсах одночасно. Максимальна кількість учасників в кожному курсі – 20 осіб.

Цільова група/вимоги до доступу:

Українські біженці, які нині проживають у Німеччині та відповідають вимогам для здобуття вищої освіти в Україні. Учасники повинні зареєструватися як **слухачі** в Бохумському

університеті прикладних наук. Стягнення внеску за освітні послуги скасовано.

Як можна зареєструватися?:

Якщо ви зацікавлені взяти участь у курсах, заповніть, будь ласка, форму для реєстрації в якості слухача студента в Бохумському університеті прикладних наук. Заповнену та підписану форму необхідно надіслати на електронну скриньку isd@hs-bochum.de до 07.09.2022 р. Після цього ви отримаєте посилання для участі на свою електронну пошту.

Курс 1:

Тренінг міжкультурної комунікації для українських біженців (4 години на тиждень)

(З акцентом на „Leben in Deutschland“) – мова проведення курсу - **російська**.

Дата проведення: щопонеділка, 16:00 – 20:00, **Початок курсу:** понеділок, 12.09.2022. **Кінець курсу:** понеділок, 19.12.2022

Викладач: Д-р Наталія Фріцлер

Курс 2:

Ділова англійська мова для українських біженців (4 години на тиждень) – мова проведення курсу - **англійська**. Цільовий рівень курсу: English B2, мінімальний необхідний рівень: English B1.

Дата проведення: щочетверга, 16:00 – 20:00, **Початок курсу:** четвер, 15.09.2022. **Кінець курсу:** четвер, 22.12.2022

Викладач: Тетяна Шиян

Kursbeschreibung Kurs 1:

„Interkulturelles Training und interkulturelle Kommunikation für ukrainische Geflüchtete“ (Russischer Text)

Курс	Тренинг межкультурной коммуникации для украинцев Занятия проводятся на русском языке.
ECTS	5,0 кредитных пунктов
Продолжительность	1 семестр
Учебные цели и содержание курса	Проживание в Германии и общение с представителями разных культур Курс предназначен для людей, прибывших из Украины, и направлен на оказание им помощи в ориентации в повседневных жизненных ситуациях, особенно в рамках взаимодействия с разными культурами в Германии. Тренинг призван повысить восприимчивость и осознание индивидуальных особенностей различных культур, а также углубить восприятие контекстных особенностей (социальных, культурных и исторических), в которых мы живем и общаемся. Целями курса являются: Развитие культурного самосознания, понимания другой культуры и динамики, возникающей во взаимодействии между ними на фоне повседневных условий жизни в Германии. Осознание различий между процессами коммуникации в разных культурах. Выявление проблем, возникающих из-за этих различий в процессе межкультурного взаимодействия, и выработка подходов к творческому решению этих проблем.
Методы обучения	Дискуссии, игры, разбор конкретных жизненных ситуаций, творческие задания.
Требования к участию в курсе	Курс предназначен для людей, прибывших из Украины и в настоящее время проживающих в Германии. Зачисление на курс осуществляется на основе квалификационных требований, установленных для поступления в университет.
Экзамен	Устная презентация по теме курса и небольшая письменная работа на русском языке
Требования к экзамену	Активное участие в занятиях
Преподаватель	Д-р Наталья Фрицлер
Дополнительная информация	Курс предназначен для людей, прибывших из Украины. В рамках данного курса возможно получение 5 кредитных пунктов (ECTS) в сочетании с Сертификатом об участии. Обязательным условием для этого является регулярное участие и сдача экзамена в конце курса.

Kursbeschreibung Kurs 1: „Interkulturelles Training und interkulturelle Kommunikation für ukrainische Geflüchtete“ (Englischer Text)

Lehrveranstaltung	Intercultural Training and Communication Course for Ukrainian refugees The course is held in Russian.
ECTS	5,0 Credits
Dauer	1 Semester
Bildungsziele und Inhalte	Arriving in Germany and communicating across cultures This course is designed for people coming from the Ukraine and aims at giving them help and orientation in everyday living situations such as especially intercultural encounters in Germany. Furthermore, the training is designed to increase sensitivity to other cultures and to raise awareness of individual cultural backgrounds, as well as the contexts (social, cultural and historical) in which we live and communicate. The course objectives are as follows: To explore cultural self-awareness, other culture awareness, and the dynamics that arise in interactions between the two, aspects of everyday living conditions in Germany To understand how communication processes differ among cultures. To identify challenges that arise from these differences in intercultural interactions and learn ways to creatively address them.
Methoden	Discussions, games, case studies, creative tasks.
Teilnahmevoraussetzungen	This course is aimed at people from Ukraine who are currently living in Germany, a university entrance qualification is required to participate.
Prüfungselemente	Presentation and short written assignment in Russian
Prüfungsvoraussetzung	Active participation in the course
Lehrende(r)	Dr. Natalia Fritsler
Sonstige Informationen	This course is designed for people coming from Ukraine. Within the framework of this course, it is possible to obtain 5 ECTS in combination with a certificate of participation. The prerequisite for this is regular participation and completion of an examination at the end of the course.

Kursbeschreibung Kurs 2: „Business Englisch für ukrainische Geflüchtete“

Lehrveranstaltung	Business English for Ukrainian refugees
ECTS	5,0 Credits
Dauer	1 Semester
Bildungsziele	Proof of good English knowledge and skills in the field of business English is indispensable in many internationally active companies today. This online course aims to develop students' basic English skills. Students will improve their reading, listening, writing and speaking skills needed for life, social mobility and job. The focus is on enhancing students' oral and written communication skills in a professional context. The course is offered at a B1 level, the aim is to achieve English language level B2.
Inhalte	Reading and discussing current short texts Practicing professional conversation situations Acquiring and expanding vocabulary
Methoden	Listening and reading comprehension exercises, oral language production, pair and group work, problem solving, project work.
Teilnahmevoraussetzungen	This course is aimed at people from Ukraine who are currently living in Germany; a university entrance qualification is required to participate as well as English language skills at B1 level.
Prüfungselemente	Presentation and short written assignment (CV and cover letter)
Prüfungsvoraussetzung	Active participation in the course
Lehrende	Tetiana Shyian
Sonstige Informationen	This course is designed for people coming from Ukraine. Within the framework of this course, it is possible to obtain 5 ECTS in combination with a certificate of participation. The prerequisite for this is regular participation and completion of an examination at the end of the course.